

CUMÜN DA SCUOL



**Ledscha davart l'adöver da las
vias champestras e las vias da god
cun veiculs a motor**

REGISTER

	Artichel
I. In general	
Basa	1
II. Vias champestras e vias da god	
Scumond da trafic general cun excepziuns	2
III. Adöver cun o sainza permiss	
Adöver sainza permiss	3
Adöver cun oblig da dumandar ün permiss	4
Geners da permiss	5
Proceder	6
Taxas	7
Prescripziuns specialas	8
IV. Respunsabilità e persecuziun penala	
Respunsabilità	9
Disposiziuns penalas	10
Execuziun	11
V. Disposiziuns finalas	
Publicaziun e signalisaziun	12
Entrada in vigur	13

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos geners.

I. In general

Art. 1 Basa

- 1 La basa da quista ledscha sun: l'art. 3 LTV, ils art. 7 e 8 LitLTV, l'art. 15 LG, l'art. 13 OG, l'art. 34 LCG e l'art. 27 OCG (register da las scurznidas: vair annex).

II. Vias champestras e vias da god

Art. 2 Scumond da trafic general cun excepziuns

- 1 Las vias champestras e las vias da god nu servan be a la silvicultura e l'agricultura, dimpersè eir ad oters intents. Sainza disposiziuns specialas cuntrarias vala ün scumond general da trafic per veiculs a motor, quai cun excepziun da velos electricis e cullas excepziuns tenor ils artichels 2 e 3 da quista ledscha.
- 2 Quist scumond general vala per las seguintas vias:

Ardez

<i>Fracziun</i>	<i>Nr.</i>	<i>Nom dal traiget / cuntegn</i>
A	1	Chanoua – Ardez – Munts d'Ardez – Murtera – Bos-cha
A	2	Craistas
A	3	Sampuoir – Alp Sursass
A	4	Sur En – God Grond
A-G	1	Sur En d'Ardez – Giarsun

Ftan

<i>Fracziun</i>	<i>Nr.</i>	<i>Nom dal traiget / cuntegn</i>
F	1	Ftan – Salez – Prui – Schlivera – Naluns – Clünas – Jonvrai – Champatsch

F	2	Ftan – Alp Laret
F	3	Pignai
F	4	Padnal
F	5	Via da Muglin
F	6	Ftan – Chanscharoulas
F	7	Chandschè
F	8	Tasna
F-S	1	Scuol – Flöna – Nalains – Ftan
F-S	2	Sisola – Munt Clü – Ftan

Guarda

<i>Fracziun</i>	<i>Nr.</i>	<i>Nom dal traget / cuntegn</i>
G	1	Guarda – Alp Sura – Marangun
G	2	Guarda – Val Tuoi
G	3	Resgia
G	4	Nuna
G	5	Glatschusa

Scuol

<i>Fracziun</i>	<i>Nr.</i>	<i>Nom dal traget / cuntegn</i>
S	1	Alp Tavrü
S	2	Alp Sesvenna
S	3	Alp Tamangur
S	4	Scuol – Pazos – Larschs – Salez
S	5	Plan Grond – Bain Jon Nair
S	6	Buorna – Cuttüraplana
S	7	Clemgia – Clüs – Chasellas
S	8	Plan Mar
S	9	Lischana – Pradella
S	10	Bain Crotsch – Val Chazzett
S	11	San Jon
S	12	Scuol – Nairs
S	13	Ravitschana
S	14	Quadrellas
S-T	1	Gurlaina – Vulpera

Sent

<i>Fracziun</i>	<i>Nr.</i>	<i>Nom dal traget / cuntegn</i>
SE	1	Sur En – Uina – Curtinatsch
SE	2	Tramblai – Munt
SE	3	Sent – Tschern (via veglia)
SE	4	Battaglia – Telf – Spadla
SE	5	Bügl da Crusch – Tschern
SE	6	Battaglia – Plattas
SE	7	Chavriz Pitschen – Prà San Flurin – Zuort
SE	8	Vastur – Tuffarolas – Darsüra – Taslaina – Val Gronda
SE	9	Ors
SE	10	Via da Buchli
SE	11	Sent – Crusch / divers
S-SE	1	Feldweg – Talur – Ischlas Sent
S-SE	2	Chauennas
S-SE	3	Pradella – Sur En – Vallorcha

Tarasp

<i>Fracziun</i>	<i>Nr.</i>	<i>Nom dal traget / cuntegn</i>
T	1	Fontana – Godplan – Laisch – Plavna
T	2	Fontana – Godplan – Zuort – Ruvnad
T	3	Gondas – Plaz – Alp Laisch
T	4	Fontana – Sur Mottas – Jürada – Avrona / Via da König
T	5	Vulpera – Chants – Chant d'Lai – Pisoc
T	6	Avrona – Vulpera
T	7	Vulpera – Villa Maria – Puzzal
T	8	Carola – Plan Martina
T	9	Florins – Platta da las Strias – Sgnè
T	10	Muntatsch – Cumünavel – Lai Nair
T	11	Via Randschun – Lai Nair
T	12	Aschera – Hof
T	13	Via da Gondas – God S-chür

III. Adöver cun o sainza permiss

Art. 3 Adöver sainza permiss

- 1 Dal scumond da trafic, da las restricziuns da trafic sco eir da l'oblig da dumandar ün permiss sun deliberats:
 - a) viadis per intents da salvamaint e da deliberaziun
 - b) viadis da meidis e da veterinaris in connex cun lur actività professunala
 - c) viadis cun veiculs a motor da tuot gener chi vegnan dovrats dal Chantun o dals cumüns per güdar a superar ün evenimaint
 - d) viadis per realisar masüras da protecziun cunter evenimaints da la natüra
 - e) viadis per accumplir incumbenzas publicas
 - f) tuot ils viadis da servezzan da la pulizia, da las organisaziuns da salvamaint, dals pumpiers, dals pumpiers d'öli, dal servezzan pel mantegnimaint da las vias, dals organs da la survagianza da chatscha e da pes-cha, dal servezzan forestal e dals organs da güstizia
 - g) viadis da servezzan da la Confederaziun
 - h) viadis per exercizis militars
 - i) viadis per activitats officialas o prescrittas da la ledscha (p. ex. lavuors dal spazzachamin, da la defaisa da chemia, dal controllader da s-chodamaints d'öli e.u.i)
 - j) viadis cun maschinas agriculas e mezs da transport forestals da tuot gener culla mera da cultivar las alps, la prada e'l pas-ch (agricultura) e'ls gods (silvicultura), scha quels viadis stan propcha in connex culla cultivaziun
 - k) viadis per mantgnair las raits electricas e da telecomunicaziun
 - l) viadis in colliaziun cun retscherchas da sulvaschina ferida
 - m) viadis per transportar sulvaschina d'unгла sfessa schluppettata
 - n) viadis in colliaziun culla chatscha speciala e culla chatscha da capricorns

Art. 4 Adöver cun permiss

- 1 Pels seguaints adövers da singulas vias es da dumandar ün permiss:
 - a) viadis cun veiculs a motor na manzunats aint il art. 3 al. 1 lit j (p. ex. autos da persunas, töfs e.u.i.) culla mera da cultivar las alps, la prada e'l pas-ch (agricultura) e'ls gods (silvicultura), scha quels stan propcha in connex culla cultivaziun.
 - b) viadis per pratichar ün'actività professiunala sül lö
 - c) viadis da furnituors
 - d) viadis motivats da persunas cun impedimaints da chaminar
 - e) viadis motivats per far visitas a la pastriglia e.u.i.
 - f) viadis per adövers turistics ed oter motivs importants
 - g) viadis d'access a l'agen domicil o a l'agen affar / l'aigna gestiun
 - h) veiculs da proprietaris e fittadins d'immobiglias
 - i) viadis per far laina

Art. 5 Geners da permiss

- 1 Permiss tenor art. 4 al. 1 lit. b/c vegnan dats per ün di, per singulas eivnas o per tuot on tenor il bsögn per l'actività professiunala sül lö.
- 2 Per veiculs da proprietaris e fittadins d'immobiglias (chamonnas), lur conjugal e partenari, implü paraints in lingia directa vegnan concess permiss annuals, d'eivna e da di (art. 4 al. 1 lit. g/h).
- 3 Ils confamiliars da la pastriglia pon retrar permiss da di, da l'eivna obain permiss annuals.
- 4 Pro'ls viadis tenor art. 4 al. 1 lit. d, e, f po decider l'istanza da permiss libramaing, per chenünas vias ch'ella voul dar permiss adüna be per singuls dis, per eivnas o per ün on. Lapro dess'la resguardar in möd adequat ils interess da l'ambaint, da la sgürezza, dal turissem sco eir ils interess privats da mobilità.

- 5 Per impedir svilups na giavüscharts sün singulas vias po adattar l'instanza da permiss sia pratcha libramaing cur ch'ella chatta per bön, e quai a regard las düradas e'ls radschuns dals permiss.

Art. 6 Proceder

- 1 Ils permiss vegnan emiss da l'uffizi da fabrica obain dad oters posts nomnats da la suprastanza cumünala.
- 2 Ils permiss annuals per veiculs han da gnir tachats vi da la fanestra davant dal veicul. Quels d'eivna o da di han da gnir miss dadaint la fanestra davant dal veicul, da maniera chi sun bain visibels.

Art. 7 Taxas

- 1 Pels permiss vegnan inchaschadas taxas aint ils seguaints roms (per mincha singula via):

a) permiss annual	CHF 50.00 fin 100.00
b) permiss d'eivna, per minch'eivna	CHF 20.00 fin 50.00
c) permiss da di	CHF 10.00 fin 30.00
d) permiss tenor art. 4 al. 1 lit. a (permiss annual, d'eivna o da di)	gratuit
e) permiss per far laina	CHF 10.00 fin 30.00
f) permiss per activitats professiunalas (per tuot las vias, valabel 1 on)	CHF 50.00 fin 100.00

La suprastanza cumünala fixa periodicamaing las taxas aint il rom surmanzunà.

Art. 8 Prescripziuns specialas

- 1 Scha las cundiziuns sün via sun disfavraivlas po la suprastanza cumünala scumandar tuot ils viadis o relaschar restricziuns per ün tschert temp e/o per tschertas categorias da veiculs.

- 2 La suprastanza cumünala po decretar – independentamaing da las restricziuns tenor al. 1 – ulteriuras restricziuns dal trafic (p. ex. serradas d'inviern), quai per vias in general e per vias forestalas in special.
- 3 Id es proibi da transir cun veiculs a motor giò d'via cun excepziun da l'access sün agen terrain.
- 4 Ils manaschunzs han da tour resguard plü bain pussibel süls peduns, ils velocipedists e la muaglia e da passar speravia be plan. Els dessian evitar scha pussibel ils uraris cun bler trafic da peduns e velocipedists.

Art. 9 Schlitras a motor e maschinas per far pistas

- 1 Dovrar schlitras a motor da tuot gener es scumandà sün tuot las pistas, vias per ir culs skis fin giò la val, areals per imprender ad ir culs skis, loipas, vias da schlitra e sendas per chaminar.
- 2 Dovrar maschinas per far pistas da tuot gener es admiss exclusivmaing sün pistas, vias per ir culs skis fin giò la val, areals per imprender ad ir culs skis, loipas, vias da schlitra e sendas per chaminar.
- 3 Il cumün po permetter – sün dumonda – excepziuns dals scumonds tenor alinea 1 e 2, quai pel servezzan da pistas e per transports fin pro chamonnas o immobiglias sainza via d'access.
- 4 Persunas, gestiuns ed instituziuns (cumprais il servezzan forestal) chi sun dependents da tals veiculs per organisar arrandschamaints, pel mantegnimaint da lur implants o.a.s. pon dumandar ün permiss per ün tschert temp o per ün'intera stagiun d'inviern.
- 5 Il scumond tenor alinea 1 e 2 vala sün terrain public e sendas publicas eir per Quad-Tracs e veiculs sumgliaints.

IV. Respunsabilità e persecuziun penala

Art. 10 Respunsabilità

- 1 In cas da dons e d'accidaints es respunsabel il proprietari da la via be aint il rom da la respunsabilità dal proprietari d'ün'ouvra (art. 58 DO).

Art. 11 Disposiziuns penalas

- 1 Per surpassamaints da quista ledscha chi nu vegnan chastats tenor las disposiziuns dal dret superiur decretescha la suprastanza cumünala multas tanter 100 e 2'000 francs. La suprastanza cumünala po iniziar la procedura da multas disciplinaras per tals surpassamaints.
- 2 L'abüs dal permiss po avair per consequenza l'annulaziun permanenta o temporara da quel.

Art. 12 Execuziun

- 1 L'execuziun da quista ledscha es chosa da la suprastanza cumünala. Ella po delegar quista cumpetenzza ad ün funcziunari cumünal o ad otras instituziuns.

V. Disposiziuns finalas

Art. 13 Lingua

- 1 Quista ledscha exista in lingua rumantscha e tudais-cha. Relevanta per l'interpretaziun es la versiun rumantscha.

Art. 14 Publicaziun e signalisaziun

- 1 Las restricziuns da trafic relaschadas cun quista ledscha sun da publicar tenor l'art. 107 al. 1 e 2 OSV.
- 2 La signalisaziun vain fatta in cunvegna culla pulizia chantunala da trafic.

Art. 15 Entrada in vigur

- 1 Quista ledscha aintra in vigur – davo cha la cumünanza d'urna tilla ha approvada – subit davo cha la procedura tenor l'art. 7 al. 2 LitLTV es finida e davo cha la signalisaziun correspondententa es montada.
- 2 Ella rimplazza la legislaziun correspondententa dals anteriurs cumüns d'Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp. Cun sia entrada in vigur sun abolidas tuot las prscripziuns da plü bod, tant inavant chi cuntradischan a quista ledscha.

La cumünanza d'urna ha acceptà quista ledscha als 26 marz 2017.

IN NOM DA LA SUPRASTANZA CUMÜNALA

Il capo:

L'actuar:

Christian Fanzun

Andri Florineth

ANNEX

Register da las scurznidas

LTV	Ledscha davart il trafic sün via	SVG	Strassenverkehrsgesetz
LitLTV	Ledscha introductiva pro la ledscha federala davart il trafic sün via	EGzSVG	Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr
LG	Ledscha da god	WaG	Bundesgesetz über den Wald
OG	Ordinaziun dal god	WaV	Verordnung über den Wald
LCG	Ledscha chantunala davart il god	KWaG	Kantonales Waldgesetz
OCG	Ordinaziun chantunala davart il god	KWaV	Kantonale Waldverordnung
DO	Dret d'obligaziuns	OR	Obligationenrecht